

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

4(70)'2018

Научный журнал

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета: journals.uspu.ru
- Включен в Объединенный каталог «Пресса России». Подписку можно оформить в любом почтовом отделении России. Индекс 81955
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки, id = 28049
- Включен в базу данных European Reference Index for the Humanities (ERIH PLUS), id 485994
- Включен в международный каталог периодических изданий Ulrich's Periodicals Directory
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства науки и высшего образования РФ

Екатеринбург 2018

УДК 81'27
ББК Ш100.621
П50

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: доктор филол. наук, проф. А. П. ЧУДИНОВ (Екатеринбург)

Заместители главного редактора:

доктор филол. наук, доцент Э. В. БУДАЕВ (Нижний Тагил)

кандидат филол. наук, доцент М. Б. ВОРОШИЛОВА (Екатеринбург)

Члены редакционной коллегии:

доктор филол. наук, профессор В. Н. БАЗЫЛЕВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, доцент Е. В. ДЗЮБА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор АНДЖЕЙ ДЕ ЛАЗАРИ (Лодзь, Польша)

PhD, профессор Д. ВАЙС (Цюрих, Швейцария)

доктор филол. наук, проф. С. В. ИВАНОВА (Санкт-Петербург, Россия)

доктор филол. наук, проф. В. И. КАРАСИК (Волгоград, Россия)

доктор филол. наук, профессор Е. А. НАХИМОВА (Екатеринбург, Россия)

доктор филол. наук, профессор Б. Ю. НОРМАН (Минск, Республика Беларусь)

доктор филол. наук, профессор Н. Б. РУЖЕНЦЕВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор П. СЕРИО (Лозанна, Швейцария)

доктор, кандидат филол. наук, проф. Й. СИПКО (Прешов, Словакия)

доктор филол. наук, доцент О. А. СОЛОПОВА (Челябинск, Россия)

доктор филол. наук, профессор У АЙХУА (Пекин, Китай)

PhD, профессор Л. ЦОНЕВА (Велико-Тырново, Болгария)

PhD, профессор ЯН КЭ (Гуанчжоу, Китай)

Технический редактор: кандидат филол. наук Д. О. МОРОЗОВ

Заведующий отделом перевода: кандидат филол. наук И. С. ПИРОЖКОВА

Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2018. – Вып. 4 (70). – 188 с. –
(Цена свободная).

ISSN 1999-2629

Знак информационной продукции 16+.

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Зарубежный опыт». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 81'27
ББК Ш100.621

Благодарим РНФ за материальную поддержку проекта в рамках гранта № 16-18-02102 «Речевое воздействие на русском языке в конфликтных и неконфликтных политических ситуациях и методология его лингвистической экспертизы с использованием современных методик (лингвокогнитивный, лингвориторический, психолингвистический анализ, критический анализ дискурса, комплексный анализ креолизованного текста и др.)».

ISSN 1999-2629

© ФГБОУ ВО «Уральский государственный
педагогический университет», 2018
© Политическая лингвистика, 2018

Ural State Pedagogical University



POLITICAL LINGUISTICS

4(70)'2018

Editor-in-Chief

Anatoliy P. Chudinov, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Deputy Editors-in-Chief:

Edward V. Budaev, Ph.D., Assoc. Prof. (Nizhniy Tagil)

Maria B. Voroshilova, Ph.D., Assoc. Prof. (Ekaterinburg)

Editorial Board

Vladimir N. Bazylev, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Elena V. Dzyuba, Ph.D., Assoc. Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Andrzej de Lazari, Ph.D., Prof. (Lodz, Poland)

Daniel Weiss, Ph.D., Prof. (Zurich, Switzerland)

Svetlana V. Ivanova, Ph.D., Prof. (St. Petersburg, Russia)

Vladimir I. Karasik, Ph.D., Prof. (Volgograd, Russia)

Elena A. Nakhimova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Boris Yu. Norman, Ph.D., Prof. (Minsk, Belarus)

Natalia B. Ruzhentseva, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Patrick Seriot, Ph.D., Prof. (Lausanne, Switzerland)

Joseph Sipko, Ph.D., Prof. Ph.Dr. (Prešov, Slovakia)

Olga O. Solopova, Ph.D., Assoc. Prof. (Chelyabinsk, Russia)

Wu Aihua, Ph.D., Prof. (Beijing, China)

Lilyana Tsoneva, Ph.D., Prof. (Veliko Tarnovo, Bulgaria)

Yang Ke, Ph.D., Prof. (Guangzhou, China)

Ekaterinburg 2018

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	8
--	---

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Гаврилова М. В. Санкт-Петербург, Россия	Торжественная церемония вступления в должность Президента Российской Федерации как коммуникативное событие	10
Дементьев В. В. Саратов, Россия	Оценочные метакомментарии в топе новостного браузера	20
Зененко Н. В. Москва, Россия	Политическая идеологема в испанском публицистическом дискурсе	28
Кондратьева О. Н. Кемерово, Россия	Стратегии и тактики в дискурсе регионального политика (на материале выступлений врио губернатора Кемеровской области Сергея Цивилева)	35
Кушнерук С. Л. Челябинск, Россия	Медиареальность информационно-психологической войны (на материале британских газет и новостных сайтов)	47

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Вилков А. А. Попонов Д. В. Козлова М. С. Казаков А. А. Бурданова А. С. Саратов, Россия	Ресурсный потенциал региональных медиа в сфере общественной дипломатии (на примере Саратовской области)	55
Джигоева В. П. Владикавказ, Россия	Метафорическая картина политической действительности в Республике Южная Осетия	68
Иванова Е. А. Челябинск, Россия	Образ современной Европы в политической карикатуре	77
Катермина В. В. Гнедаш А. А. Краснодар, Россия	Формирование политического контента в онлайн-пространстве: структурно-сетевой и лингводискурсивный анализы современных социальных движений (на примере "Women's march")	87
Тамразова И. Г. Москва, Россия	Полиmodalность французского эристического дискурса: опыт интеракционного исследования	96
Шкапенко Т. М. Вертелова И. Ю. Калининград, Россия	Маркеры языка вражды в интернет-комментариях к переводным статьям польских СМИ	104

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Багдасарян О. Ю. Екатеринбург, Россия	«Дети ворона» Ю. Яковлевой: жанровая логика vs. авторский сценарий	112
Васильева Е. Г. Петрозаводск, Россия	Парадный портрет короля Франции Генриха IV как семиотический знак политического дискурса	118
Нагорных О. В., Керимов А. А. Екатеринбург, Россия	Эволюция взглядов на роль эмоций в политике в зарубежной социополитической науке	125

Потапова Н. В. Каменева В. А. Кемерово, Россия	Возраст адресата — фактор, определяющий структурные, языковые и темпоральные особенности организации новостных гипотекстов (на англ. яз.)130
--	--

РАЗДЕЛ 4. ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ

Богоявленская Ю. В. Екатеринбург, Россия Мёльман М. С. Реймс, Франция Пайкин К. Лилль, Франция Плотникова М. В. Екатеринбург, Россия	Метафорическая конструкция <i>Pluie de + N</i> и ее русские эквиваленты: лингвистический и когнитивный аспекты137
Ван Цинь Далянь, КНР Тао Ин Москва, Россия	Имидж Китая в политических текстах Си Цзиньпина147
Михневич О. И. Екатеринбург, Россия	Риторическая критика как направление в исследовании политической коммуникации: Бауэр Эйли155
Бауэр Э. Пер. с англ. О. И. Михневич	Современная политическая риторика и искусство управления государством.....156
Рев Васкадуве С. С. Т. Шри-Ланка; Челябинск, Россия Е. В. Харченко Челябинск, Россия	Цветообозначения политических реалий (на примере Шри-Ланки)161
Сипко Й. Прешов, Словакия	Фрагменты языковой картины миграции в странах Вышеградской четверки.....167
Сяо Цзинъюй Гуанчжоу, Китай	Новейшее исследование китайских русистов в области политической лингвистики.....175
Ян Кэ Гуанчжоу, Китай	Вклад Китая в исследования языка международной политики179

РАЗДЕЛ 5. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА

Чудинов А. П. Ворошилова М. Б. Екатеринбург, Россия	Судебная лингвистика как научное направление: исследование конфликтной коммуникации182
Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика»185	

CONTENTS

Editorial principles of the journal "Political Linguistics"	8
---	---

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Gavrilova M. V. Saint-Petersburg, Russia	Russian President's Inauguration as a Communicative Event.....	10
Dementyev V. V. Saratov, Russia	Evaluative Meta-comments in the Top of a News Browser	20
Zenenko N. V. Moscow, Russia	Political Ideogeme in Spanish Publicistic Discourse	28
Kondrat'eva O. N. Kemerovo, Russia	Strategies and Tactics in the Discourse of the Regional Politician (on the Material of the Speeches of Kemerovo Region's Caretaker Governor Sergey Tsivilev).....	35
Kushneruk S. L. Chelyabinsk, Russia	Media Reality of Information-psychological War (on the Material of British Press and News Sites)	47

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Vilkov A. A. Poponov D. V. Kozlova M. S. Kazakov A. A. Burdanova A. S. Saratov, Russia	Regional Mass Media Resource Potential in the Field of Public Diplomacy (Exemplified by Saratov Region)	55
Dzhioeva V. P. Vladikavkaz, Russia	Metaphorical Image of Political Reality in the Republic of South Ossetia	68
Ivanova E. A. Chelyabinsk, Russia	The Image of Modern Europe in a Political Cartoon.....	77
Katermina V. V. Gnedash A. A. Krasnodar, Russia	Formation of Political Content in Online Space: a Structural-network and Linguodiscursive Analyses of Modern Social Movements (as Exemplified by "Women's March")	87
Tamrazova I. G. Moscow, Russia	Polymodality of French Eristical Discourse: Experience of Interactive Research	96
Shkapenko T. M. Vertelova I. Y. Kaliningrad, Russia	Hate Speech Markers in Internet Comments to Translated Articles from Polish Media	104

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Bagdasaryan O. Yu. Ekaterinburg, Russia	"The Crow's Children" by Yu. Yakovleva: the Logic of Genre vs. Author's Scenario	112
Vasileva E. G. Petrozavodsk, Russia	The Royal Ceremonial Portrait of Henry IV as a Semiotic Sign of Political Discourse	118
Nagornykh O. V., Kerimov A. A. Ekaterinburg, Russia	Evolution of Views on the Role of Emotions in Politics in Foreign Sociopolitical Science.....	125

Potapova N. V., Kameneva V. A. Kemerovo, Russia	Age of Addressee as a Factor Determining Structural, Linguistic and Temporal Features of News Hypotexts130
---	--

PART 4. FOREIGN EXPERIENCE

Bogoyavlenskaya Yu. V. Ekaterinburg, Russia	Metaphorical Uses of the French Noun <i>pluie</i> and its Russian Equivalent: Linguistic and Cognitive Aspects.....137
Meulleman M. C. Reims, France	
Paykin K. Lille, France	
Plotnikova M. V. Ekaterinburg, Russia	
Wang Qinyi, Tao Ying Dalian, China; Moscow, Russia	The Chinese National Image in the Political Texts of Xi Jinping.....147
Mikhnevich O. I. Ekaterinburg, Russia	Rhetorical Criticism as an Area in Research of Political Communication Field: Bower Aly155
Rev Waskaduwe S. S. T. Sri Lanka; Chelyabinsk, Russia	Color-images of Political Realities (on the Basis of Sri Lanka)161
Kharchenko E. V. Chelyabinsk, Russia	
Sipko J. Prešov, Slovakia	The Fragments of Linguistic Worldview of Immigration in the Countries of the Visegrad Group167
Xiao Jingyu Guangzhou, China	The Latest Research Achievements of Chinese Specialists in Political Linguistics175
Yang Ke Guangzhou, China	Contribution of China to the Analysis of International Politics Language 179

PART 5. REVIEWS. CHRONICLE

Chudinov A. P. Voroshilova M. B. Ekaterinburg, Russia	Forensic Linguistics as a Scientific Field: Conflict Communication Study182
---	--

Manuscripts requirements	185
--------------------------------	-----

РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИНЦИПЫ ЖУРНАЛА «ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА»

Уважаемые авторы и коллеги, в истории развития нашего журнала наступил некий период «зрелой оценки». Мы перестали быть специализированным журналом для узкого круга любителей «политической лингвистики». А значит, расширился круг наших авторов и читателей.

Именно сейчас мы решили сформулировать основные редакционные принципы нашего журнала, что позволит легче вливаться в наш коллектив новым авторам, позволит наладить конструктивное сотрудничество.

Опираясь на наш многолетний опыт, на уже сформировавшиеся традиции нашего журнала, а также на принятые в мировой практике основы редакционной этики (см., например: *Кодекс этики научных публикаций* (<http://publicet.org/code/>), *Code of Conduct and Best Practice Guidelines for Journal Editors* (<http://publicationethics.org/resources/code-conduct>) и др.), мы представляем общие редакционные принципы нашего журнала.

Мы надеемся, что данные принципы будут приняты всеми, кто тем или иным образом участвует в жизни нашего журнала — авторами, рецензентами, редакторами, издателями, распространителями и читателями.

Общие принципы журнала «Политическая лингвистика»

Мы уважаем существующие в каждом государстве национальные особенности политической коммуникации, связанные с историей, культурой и политической системой данного государства.

Мы считаем необходимым соблюдение принципов толерантности и политической корректности, в том числе в статьях, созданных в рамках критического анализа дискурса.

Мы исходим из того, что сам факт анализа политических текстов, созданных политическими экстремистами, вовсе не свидетельствует о том, что автор публикации или редакционная коллегия в какой-либо степени солидарны с позицией соответствующего политического лидера или журналиста.

В сочетании «политическая лингвистика» для нас значимы обе части. И хотя мы считаем наш журнал лингвистическим, стремимся предоставлять трибуну политологам, психологам, социологам и специалистам по иным социально-гуманитарным наукам.

Мы стремимся к общедоступности, поэтому наш журнал представлен в свободном доступе на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета *journals.uspu.ru*, в Научной электронной библиотеке *E-library*, а также на сайте *cognitiv.narod.ru*, где размещены и иные публикации по проблемам политической лингвистики, преимущественно подготовленные в рамках Уральской школы политической лингвистики.

Мы стремимся к сохранению научных традиций, чему в нашем журнале призван служить раздел «Зарубежный опыт», предназначенный для

публикации впервые переведенных на русский язык работ, которые, хотя и написаны много десятилетий назад, сохраняют свою значимость для теории и истории науки.

Мы приглашаем к активному сотрудничеству всех, интересующихся проблемами политической лингвистики. В частности, мы будем благодарны за помощь в поиске материалов для раздела «Зарубежный опыт»: к сожалению, нам все труднее находить переводчиков-волонтеров, и мы будем благодарны всем, кто либо сам найдет и переведет интересный текст, либо предложит свои услуги в качестве переводчика для текста, подобранного редакцией. Как известно, публикация перевода, в соответствии с решением экспертного совета ВАК, приравнивается для переводчика к публикации научной статьи, что иногда бывает важным при представлении диссертации к защите. Также редакционная коллегия будет благодарна за присланные рецензии на новые интересные работы, соответствующие тематике нашего журнала.

Принципы редактора журнала «Политическая лингвистика»

При принятии решения о публикации наши редакторы руководствуются в первую очередь научной значимостью рассматриваемой работы и новизной представленного материала.

Наши редакторы стремятся оценивать интеллектуальное содержание рукописей вне зависимости от расы, пола, сексуальной ориентации, религиозных взглядов, происхождения, гражданства, социального положения или политических предпочтений авторов. Учитывая специфику журнала, особенно важно последнее: как уже неоднократно сообщалось, мы против политической цензуры, с уважением относимся к политическим взглядам авторов наших публикаций, хотя не всегда и не во всем с ними согласны. Осуществляется двойное «слепое» рецензирование присланных материалов, при котором рецензенты не знают автора статьи.

Редактор не должен допускать к публикации информацию, если имеется достаточно оснований полагать, что она является плагиатом. Напоминаем, что с мая 2012 г. все поступающие в редакцию статьи тестируются в системе «Антиплагиат».

Мы настроены на тесный контакт с нашими авторами, поэтому наши редакторы не оставляют без ответа любые вопросы, касающиеся рассмотренных рукописей или опубликованных материалов, а при выявлении спорной ситуации мы стремимся сохранить научное равновесие и дать возможность авторам научно и корректно высказать свою точку зрения.

Принципы автора журнала «Политическая лингвистика»

Авторы статьи должны представлять достоверные результаты проведенных исследований.

Заведомо ошибочные или сфальсифицированные утверждения неприемлемы.

Авторы должны гарантировать, что результаты исследования, изложенные в представленной рукописи, полностью оригинальны. Чрезмерные заимствования, а также плагиат в любых формах, включая неоформленные цитаты, перефразирование или присвоение прав на результаты чужих исследований, неэтичны и неприемлемы.

Необходимо признавать вклад всех лиц, так или иначе повлиявших на ход исследования, в частности, в статье должны быть представлены ссылки на работы, которые имели значение при проведении исследования.

Авторы не должны представлять в журнал рукопись, которая была отправлена в другой журнал и находится на рассмотрении, а также статью, уже опубликованную в другом журнале. Подобные «исследования» мы возвращаем создателям с указанием места первоначальной публикации и добрыми пожеланиями.

В качестве соавторов статьи следует указывать всех лиц, внесших существенный вклад в проведение исследования. Среди соавторов недопустимо указывать лиц, не участвовавших в исследовании.

Если автор обнаружит существенные ошибки или неточности в статье на этапе ее рассмотрения или после опубликования, он должен как можно скорее уведомить об этом редакцию жур-

нала. В таком случае мы публикуем уточняющую информацию в ближайшем номере.

Мы не имеем возможности оплачивать труд литературных редакторов и корректоров, а потому ответственность за подбор и точность цитат или иного рода недочеты несут авторы публикаций.

Контакты.

Почтовый адрес: 620017, Екатеринбург, пр-т. Космонавтов 26, Уральский государственный педагогический университет, кафедра риторики и межкультурной коммуникации (каб. 285).

Электронная почта: ap_chudinov@mail.ru.,
shinkari@mail.ru.

***С уважением
и надеждой на сотрудничество:***

д-р филол. наук, проф.
Анатолий Прокопьевич Чудинов,
д-р филол. наук, доцент
Эдуард Владимирович Будаев,
канд. филол. наук, доцент
Мария Борисовна Ворошилова,
канд. филол. наук
Даниил Олегович Морозов.